

Szerkesztőségi iroda:

Nagy-Beeskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybeeskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Nagybeeskerek, 1900.

XXIX. évfolyam. 182. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 „
Negyedévre ———— 6 „
Egy hóra ———— 2 „
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órákor.

Csütörtök augusztus 9.

Szell Kálmán Ischlben.

Nagybeeskerek, augusztus 9.

Körber dr. most alig tehetett egyebet, mint hogy az osztrák tanácsalanságot Rátótra vezette sétálni és Szell Kálmán valószínűleg vállvonogatva megújította a régi barátságot. Mit is lehetett volna itt mást cselekedni, miután az osztrák miniszterelnöknek nem volt módjában meghatározni azt az időpontot, melyben az osztrák pártoknak tetszeni fog okosabbakká lenni. Hisz maguk sem tudják még csak megközelítőleg sem megállapítani a tudtul adni ezt az időpontot s ezért még mindig a már rothadni kezdő régi frázishabarákon rágódnak. Bármily erős vágyódást éreznek az egészségesebb táplálék után, nem merik ezt a táplálékot a tények buján megmunkált földjén felkeresni, magukat egy erős elhatározással saját multjuk átkától megszabadítani. Itt egyelőre ajánlatos még egy kissé várni, az óvatos és meggondolt orvos módszerét követni, aki a megbetegedett szervezetet profilaktice kezeli, a szunnyadó gyógyerőket fölébresztetni iparkodik, hogy belülről történjék az igazi gyógyulás. Csak ha ez a módszer éppenséggel nem használ, akkor tolatodik fel az az elhatározás, hogy operatív beavatkozásban kell keresni a mentést.

Ez a beavatkozás Ausztriára nézve még nem látszik okvetlen szükségesnek. Az osztrák miniszterelnök még mindig szilárdan ragaszkodik ahhoz a reményhez, hogy a parlament munkaképességét és a nemzetiségek legalább igeiglenes fegyverszünetét előidézhetheti. A birodalmi gyűlést ismét össze akarja hívni, új nyelvjavaslatok által a mérsékelt pártoknál hajlandóságot akar kelteni a kölcsönös közeledéshez és így akar létrehozni egy munka-

többséget. Vajjon sikerül-e ez neki egyhamar, vajjon képes lesz-e az ellentétet szlávok és németek, főleg azonban csehek és németek közt, az ellentétet az egységes és a federalizáló államigazgatás közt eléggé gyöngíteni, azt lehetetlen előre meghatározni. Az azonban bizonyos, hogy Magyarország, bármennyire kellene is a szlavizáló federalizmus ellen fordulnia, hála Szell eléggé el nem ismerhető előrelátásának, melyet a parlamenti zavarok rendezése és kiegyezési formulája által bebizonyított, hogy Magyarország nyugodtan bevárhatja az osztrák birodalmi gyűléssel való legközelebbi kísérletezés lefolyását. 1903-ig talán csak lehetséges lesz Ausztriában is egy tisztábban gondolkodó és hazafiasabban érző elemekből álló többséget találni, mely átérzi azokat a kötelességeket, melyeket az állammal és a monarchia nagyhatalmi állásával szemben teljesítenie kell. De ha ez még sem következne be, nos akkor: 1903-ig meghoztuk elhatározásainkat, megmáshatlan elhatározásainkat, azontul pedig a többi államokkal folytatandó gazdasági tárgyalások, valamint az Ausztriával köntendő vám- és kereskedelmi szövetség lényege és tartalma ügyében hozandó elhatározásaink csak annál önállóbbak lehetnek.

Eppen az elhatározásnak ezt a teljes szabadságát adta Szell Kálmán Magyarországnak s ezért nyugodtan várhat ő s nyugodtan várathatja Magyarországot. Vár, mert még a látszatát sem akarja felkelteni annak, hogy az osztrák viszonyokba avatkozik; vár, mert mint szabadelvű államférfi az alkotmányosságát Ausztriában is nagyrabecsüli s mint Deák Ferenc igaz utóda az 1867-iki kiegyezést iparkodik sértetlenül fenntartani és mindenek előtt vár, mert az Magyarország legcsekélyebb káro-

sítása nélkül történhetik. De abban a pillanatban, melyben érdekeink legcsekélyebb veszélyeztetését venné észre, azonnal megszünnék várakozni. Hogy ezt Rátóton osztrák miniszterkollégájának megmondta s hogy ezt Ischlben is elő fogja terjesztetni, azt Magyarország a hazafi Szelltől büszke bizalommal remélheti.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. sz.) mindennap reggeli 1/2 órától délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére csak kedden és pénteken délután 5 óráig. A kádfürdő egész nap este 7 1/4 óráig nyitva marad; zuhanyfürdő egész nap.

Augusztus 27. Közigazgatási bizottság.

Kérelem

Torontálvármegye községi és körjegyző karához!

A torontálmezei községi és körjegyzők egylete által alapított jegyzői szaktanfolyam 11 évi dicásos és áldásdus működés után, folyó évi augusztus hó 5 én felvette a néhai nevet, hogy helyet adjon a Nagy Beeskereken létesített állami községi közigazgatási szakiskolának.

A megszünt jegyzői szakiskola tanári testülete alólírott egyleti elnökséggel egyetértőleg, abban állapotodt meg, hogy ezen uttörő intézményt méltóképp megörökítendő, annak teljes történetét magában foglaló évkönyvet ad ki, melyet első sorban az azt anyagilag bőkezűen és nagylelkűen támogató megyebeli községeknek fogja hálája jeléül megküldeni.

Miután ezen évkönyv kiadása és egyéb dologi kiadások megközelítőleg 500 koronába kerülnek s miután sem egyeletünk, sem a volt szakiskola pénztára nem rendelkezik ezen összeggel,

A „TORONTÁL“ tárcája.

Válasz L J-nek.

Engem vádolsz, miért nem szól most dalom?
Barna kis lány figyelj csak jól, megmondom:
Szivem csörgő kis patakca,
Szépen csörg, ha nem zavarja
Sebes zápor vize verte zürzavar.

Egyszer szivem — mig csendes kis patak volt —
Örömet is, bánatot is, eldalolt,
De azóta — tudod Te jól —
Megáradt a boldogságtól
S szép összhangot — kis dalocskát — nem adhat.

Tudod-e már, miért nem szól most dalom?
Ha nem tudod, figyelj tovább, megmondom:
Szivem a Te kicsi lantod,
Melynek hurját elpattantod
Kelléténel, ha jobban megfeszited.

Ugy-e tudod, miért nem szól most dalom?
Kicsi lantod mostan miért nem dalol?
Nem a lant a hibás, — érted? —
Hanem a Te pengetésed;
Miért vádolsz mégis engem barna lány?

Ilonka.

Apostolok az Olimpuson.

— Legenda —

Irta: Sienkiewicz Henrik.

Csander, ezüstösen tiszta, harmatos tavaszi éjszaka volt, a levegő jázmin-tól illatos. Az Olympus hegye fölött a teljes hold uszott, melynek fényében a hegy hófölte csuccsa mélabus világoszöld fényben tündökölt.

Lent a Tempe völgyében sötétlett a somfapagony, rejtekében a fülemile énekelt ujjongva, sóhajtvá, esdekelve, könyörögve, zokogva, elhalóan. Mint a hárfá s fuvola hangja ömlött el éneke, betöltötte az éjszakát, mert mint a sürrün hulló eső, csorgott, mint a hegyi patak sugara. Néha elhallgatott s akkor olyan lett a némaság, hogy szinte hallani lehetett, hogy olvad a hó a hegytetőn a májusi langy fuvaltól.

Csodás, ambróziás, tavaszi éj volt.

Egy ilyen éjszakán Péter és Pál, a két apostol leszállt az égből s leült a gyepes hegyoldalon, hogy ítéletet tartson a régi világ istenein. Fejük körül glóriás fény ragyogott, mely megvilágította fehér hajukat, göndör szakállukat és szigorú tekintetű szemeiket. Lent, a bükkfák sötét árnyékában tolongott fehér ragyogásban az elhagyatott, elfelejtett istenek csoportja, mely félve, szorongva leste a megsemmisítő ítéletet.

Péter jelt adott a kezével. Erre a tömegeből kilépett először a felhőgyűjtő Zeusz s odament az apostolok elé. Még mindig hatalmas és fen séges volt, mint mikor Fidiász köből kifaragta, de már öreg s komor tekintetű. A vén sas tört szárnyakkal vergődött a lábainál s a kékes, rozsdamarta, kialudt villám ott vonaglott az istenek s emberek apjának hanyagul lelógó jobbáiban.

De mikor odaállt az apostolok elé, hatal-

mas mellét újra betöltötte ősi mindenhatóságának tudata.

Felemelte büszke fejét s rászegezte szemét a galileai halászra, haragos göggel, villámhoz hasonlóan, félelmesen. Az Olympus, mely még mindig félte ura haragját, alapjaiban rendült meg e tekintettől. A megrettent bükkfák reszkettek, a fülemile dala elhallgatott s fenn a fekete hegyorom felett uszó hold elsápadt, fehér lett mint Arachné vászna. Utoljára vijjogott fel a sasnak görbe orra, s a villám, mintha új életet kapott volna a régi erőttől, még egyszer felvilágolva vonaglott össze, zizegve, sísteregve emelte fel háromélű lángfejét mint a kigyó, mikor méregfogát mutatja.

De Péter apostol rálépett az ágas bogas tüzkigyóra s beletiporta a földbe, aztán a felhőgyűjtőhöz fordult s erős hangon kiáltott:

— Atkozott vagy s atkozott légy mindörökké!

S ebben a pillanatban kihunytt Zeusz hatalma, az istennek apja elhalványult, szerte-foszlott s elfeketedő ajakkal suttogva: „Ananké!“ eltűnt a föld alá.

A fekete fűrtös Pozeidon jött most, szemében éj volt, kezében a háromágú éles szigonyt hordta.

Péter így szólt hozzá:

— Nem te fogod ezentul fölháborítani s elcsillapítani a habok mélyét, nem te fogod ezentul az eltévelyedett hajókat biztos révbe vezetni, hanem a Tengerenjárók Csillaga.

arra kérjük igen tisztelt Kartársainkat, hogy áldozatkész községüktől e célra és utoljára még 3-3 korona segélyt kieszközöljék s az Orsó Gáspár egyleti pénztárnoknak Béga Szt.-Györgyre lehetőleg minél előbb elküldeni sziveskedjenek.

Megjegyezni bátorkodunk, hogy volt szakiskolánk vagyona, mintegy 2400 korona a jegyzői egylet XVII/1900. számú határozata értelmében, mint a jegyzői egylet alapítványa kezeltek s az erről szóló alapító levelet a belügyi kormányhoz leendő felterjesztés végett már alá is irtuk.

Kelt Grabácson, 1900. évi augusztus hó 6-án.

Az egyleti elnökség.

A 900 éves jubileum Nagybecskerekén. Desseffy Sándor csanádi megyés püspök a napokban bocsátotta ki körlevelét az egyházmegyei papsághoz, melyben utasítások foglaltak a magyarországi kereszténység 900-ik évfordulóján tartandó templomi funkciók végzését illetően. E szerint f. hó 14-én este 8 órakor a katolikus templomok összes harangjai meghuzatnak és egy fél órán keresztül fognak zugni, ugyanekkor a magyar nemzeti színű lobogót kidugják a torony ablakából. A körlevél intézkedéséhez képest, másnap, augusztus 15-én, Nagybaldogasszony ünnepén délelőtt 10 órakor Szabó Ferenc apátplébános na ymisét celebrál fényes segédlettel, melyre az összes hatóságok meghívót kapnak. Míse után Tedeum és alkalmi szent beszéd lesz, amelyet szintén az apátplébános fog tartani. A körlevél intézkedik ezután, hogy a tanuló ifjúság részére Szent Imre névnapján, november 5-én tartandó meg a jubileumi ünnepség. A megyés püspök kijelenti körlevele végén, hogy ő a magyar kereszténység jubileumát Székesfehérvárott fogja megünnepelni és a csanádi egyházmegye első püspökének szülőhelyére Velenzébe szeptember hóban zárandoklatot fog személyesen vezetni.

Ceremonárius és vice rektor. Desseffy Sándor megyés püspök Pacha Agost szentszéki jegyzőt, a ki hat év óta a püspöki aula iktatója volt és tavaly Szent-Isván napi szép beszédével is feltűnt — ceremonáriusává nevezte ki. — A szeminárium vice-rektori állás is tudvalevőleg üresedésbe jött. Az új vice rektor — mint a D. K. közli — Volk Mihály, a Szent Imre-intézet fiatal prefektusa lesz, a ki káplán volt Ó Bébán, Új-Aradon és a Józsefvárosban és 1893. óta a finevelde felügyelője. A legújabb változásokat a klerusban a holnapi napon teszi közzé a püspöki iroda.

Pozeidon ennek hallatára fölkiáltott, mintha szuró fájdalom érte volna, aztán szertefoszlott, eltűnt, mint a tenger köde.

Aztán felemelkedett az Ezüstijju, kezében a kivájt forminxszal s odalépett a szent emberek elé. Hosszu sorban, lassu léptekkel követte a kilenc muzsa, megannyi fehér márványszobor. A megrettent szüzek mintegy megkövülten álltak bírálék előtt, keblükben nem volt lélegzet, szívükben nem volt reménység. De a Ragyogó odafordult Pál felé s megszólalt, mintha csodálatos hárfá zendülne meg:

— Ne öl meg, uram, inkább védelmezz meg, különben új életre kellene keltened engemet. Én vagyok az ember lelkének virága, öröme, világossága, én vagyok az Istenhez való vágyakozás. Te tudod legjobban, uram, hogy az ének nem tudna többé felszállni Istenhez, ha letörné szárnyait. Eskedelve kérlek beneteket, szent emberek, ne öljétek meg a dalt. Hallgatás támadt, Péter felemelte szeméit a csillagokra. Pál pedig rátette kezeit kardja markolatára, rátámasztotta fejét, úgy gondolkozott.

Végre felemelkedett. Csendesesen vetett keresztet Apolló fejére s így szólt:

— A dal maradjon meg. Apolló forminxával kezében leült az apostol lábához. Az éj még világosabb lett, a jászmin erősebben illatozott, a patak vidámban csere-

— **A honvédség köréből.** Korompai Brunswik Lajos honvédszázados, törzstisztjelölt ma délután Szegedről Nagybecskerekre érkezett, hogy Tamásovits Gyula őrnagy betegsége tartamára a III. honvéd zászlóalj fölötti parancsnokságot átvegye.

— **Távozó jegyző.** Levelezőnk írja tegnapi kelettel: Ma adta át hivatalát Dimitrijevic Pál Törökkanizsa községi nyugalmazottjegyzője Torontálvármegye jegyzői karának egyik legkiválóbb s leghatékonyabb tagja és a megyei jegyzői egyletnek sok éven át volt első alelnöke. Hogy mennyire fájjalja Törökkanizsa község derék jegyzőjét, a ki 20 éven át a község felvirágozására és anyagi jólétére a legfontosabb tényező volt, mutatja azon egyhangu képviselőtestületi határozat, a mely a közelmúltban Tallián Béla országgyűlési képviselőházi alelnök és községi első virilista indítványára hozott meg, a melyben a község jegyzőjének távozása felett mély sajnálatát, ernyedetlen szorgalma, kitünő képzettsége és teljes megbízhatóságáért hálás köszönetét nyilvánította, ez ezt jegyzőkönyvileg megörökíteni, s erről a távozó jegyzőt kivonatilag értesíteni rendelte. A távozó jegyzőben a t. kanizsai intelligencia elvesztette egyik szeretett tagját, mert a jegyző innen elköltözik Újvidékre, a község közönsége és a járás jegyzői kara pedig őszinte barátságát és vezérszónokát. Kívánjuk, hogy a távozó jegyző találja meg a jövőben megelégedettségét a magányban és pihenjen a méltán kiérdemelt babérjain.

— **Ápolónői tanulók felvétele.** Az ápolónői tanfolyamban, melyet a magyar női keresztény egyesület az Erzsébet-kórházban díjmentesen rendez, ismét nyolc hely megüresedvén, erre az igazgatóság pályázatot nyit. Folyamodhatik minden kifogástalan erkölcsű nő 20-40 életév között. A kérvényhez melléklendők: a) keresztlevél, illetőleg anyakönyvi kivonat, b) ha az illető kiskorú, vagy férjzett, beleegyezése a férjnek, szülőnek, vagy gyámnak, c) erkölcsi és hatósági bizonyítvány a folyamodó családi viszonyairól és foglalkozásáról, d) hiteles bizonyítvány arról, hogy magyarul és esetleg más nyelven is beszélni, írni, olvasni tud és kellő felfogási képességgel bír és e) egészségi és himlőtöltési bizonyítvány. A folyamodványok legkésőbb augusztus hó 25-éig az egyesület igazgatóságához (IV. kecskeméti-utca 5. szám) terjesztendők, a hol a közelebbi feltételek is megtekinthetők.

— **Gyümölcsoltvajok.** Tegnapi éjjel Zsirus Lajos törvénytörvényes elnök kertjében jártak azok a javíthatatlan gyümölcsoltvajok, akiknek mind egy, akármi, ha kezük ügyébe kerül, ellopják. Bár érett gyümölcs alig akad a fákon, jobbra pezdülő almák voltak, amiket Achim Adám munkakerülő lánypolgári munkás két más társával együtt egy szállig ellopott s mivel nem volt elegendő számukra a zsákmány, átmentek a szomszédos Haidegger Ödön kereskedő kertjébe,

dezett. A muzsák mint fehér hattyucsapat seregetek vezetőjük köré s hangjukban még reszkett a félelem, mikor csodás dalba kezdtek, amilyent még nem hallottak az Olympus magaslatai:

Védemed alá menekülünk Istennek anyja...
Hallgass meg minket...
Oltalmazz meg a büntől...
Istennek anyja, Mária...

Igy énekeltek a zöld lombok alatt, szemüket felemelve az égre, mint áhitatos, jámbor apácák.

A többi isten is előállt. Bacchus vad táncban szökellve jött elő, féktelenül, borostyánnal s borággal koszoruzva, kitharával s tirzussal kezében. Dühöngve, kétségbeesetten kiabálva suhant el az apostolok előtt — mélységes örvény nyelte el.

Más istenség állt az apostolok elé. Gögösen, dacosan, nyersen, anélkül, hogy feleletet, vagy itéletstört várt volna, megszólalt, mosolygással az ajkán:

— Pallas Athéné vagyok. Nem kérek tőletek életet, mert csak álomkép vagyok. Engem imádozt Odisszeusz, rám hallgatott, mikor megöregedett. Nekem engedelmességet Telemachus, míg ajkát bajusz nem árnyékozta. Még a halhatatlanságot sem rabolhatnátok el tőlem, de megmondom, hogy üres árny voltam, üres árny vagyok és mindörökké csak az maradok.

ott is hasonló pusztítást vivén véghez. A gyümölcsoltvajokat letartóztatták.

— **Zoe.** Rövidke név, de ismeretes lett két nap alatt az egész országban. Egy forró szívű leánynak az álnéve, a kit Balázs Jenő nagy-kikindai lapszerkesztő (csak legalább újságíró ne követte volna el ezt a menthetetlen brutalitást), — megbotozott. Közöltük elsőnek mi is Balázs mentegőzését, a mely azonban nem moshatja fehérre. De annyi volt abban az érthetetlen és össze nem függő rész, hogy világosságot csakis Zoe nyilatkozata gyújthat benne, a mely ma jelent meg a „T. K.”-ben. A kisasszony a többek között ezt írja:

Ha hazugság volt azon állításom, hogy a kutyakorbáccsal megütöttem, akkor a mindenkor lovagias egyén hogyan támadhatott meg oly durva tetlegességgel egy nőt, a ki ugyan rá rohant, de szerinte egy ujjal sem ütötte meg?!

Hazudik, hogy azért kért, hogy nevezzem meg magam, mert ki akar ábrándítani beteges képzelődéseimből, melyek haszatalanná váltak a más völegényével szemben. Mert Balázs Jenő f. évi július hó 19-én kelt levelében, tehát majdnem az esküvője előtt a többek közt így irt nekem:

„Viszont szerelmének tudata engem (t. i. őtet) a boldogság zenitjére kell, hogy emeljen, továbbá: hogy sorsomnak még mindig ura vagyok, szeretlek mint leányt és asszonyt, mint élő, mint nekem örökké élő egyaránt. Ismeretessek meg magam, mert imád.”

Balázs Jenőnek újabb időben, tehát boldog völegény korában, hozzám a szegény Zoe-hez intézett mindegyik levele a legforróbb szerelem hangján van írva.

A mikor pedig ismételt könyörgésére végre légyottot mondtam neki, találkozásunkkor kértem, hogy most már szakítsuk meg a levelezést, mert hiszen ő mégis völegény. — Heves szerelmi ömlengésekkel árasztott el, — a mikor pedig elváltunk egymástól, kétszer is utánam jött és szerelmével üldözött. En visszautasítottam. Es erre rá terjesztett felőlem város szerte oly híreket, hogy mint nő elkeseredésében a rágalmakkal szemben első fülháborodásomban nem találhattam más eljárást a lovagias egyénnel szemben, mint a kutyakorbácsot — különösen akkor, amikor rágalmainak visszavonására ismételt felszólítottam és ő nem tette. Ez a száraz tényállás, amit Balázs urnak számtalan szerelmi levelével igazolhatok.

— **Gyilkosság Magyar-Czernyán.** Tegnapi Magyar Czernyán Füzes József 21 éves legény régi vetélytársát és esküdt ellenségét, Magyar Lászlót forgópisztolyal lelőtte. Mielőtt megakadályozhatták volna, ezután maga ellen irányozta a fegyvert és szíven találva holtan vogyott össze. Magyar a szenvedett fejébebe szintén belehalt.

Végre reá kerül a sor. A legszebbre, arra, kit legtöbbben imádtak az istennők között.

Szeliden, bájolóan közelgett, könyvtől nedves szemmel. Hőféhér keblében ugy vert a szíve, mint a rabbá lett madárkáké, ajka reszketett, mint a szigoru büntetéstől felő gyermeké. Odarogyott az aggastyánok lába elé, kinyújtotta isteni karjait s alázatosan, félnéken szólt:

— Vékes vagyok! Bűnökkel terhelt! De én vagyok az emberek boldogsága! Könyörüljetekek rajtam! Bocsássatok meg! Rajtam kívül nincs boldogság az emberek számára!

A szorongástól, a zokogástól nem tudott tovább beszélni. De Péter résztvevően tekintett rá, Pál meg lehajolt, leszakított egy mezei liliumot s megérintette azzal Afroditét:

— Légy ezentul olyan, mint e virág. De maradj életben te, ki a boldogságot hozod az embereknek.

A nap közelgett. A piros hajnalfény előmosolygott az Olympus mögöl. A fülemile elhallgatott, de a csiz, a tengelice, a sármány s a pacsirta elővonta álmos fejcsékéjét harmattól ragyogó szárnya alól, lerázta tolláról a cseppeket s halk hangon kezdte csicseregni: „A reggel, a reggel!” A föld fölébredt, mosolyogva, örömtől ittasan, mert megmaradt számára a dal s a szerelem.

már
táma
a k
köz
Péte
beho
mun
egy
évi
ment
A tü
egy
Web
Jaka
Mihá
nak
mind
hatal
beho
a fél
ment
táma
zuhan
össze
tötták
akine
tűz r
szabu
tek ü
tás s
Haso
Tör
menn
beho
kás é
a ter
kisbr
óra a
nek a
feje f
gazda
kára.
Egym
Balog
zsef, E
Mihal
azonk
feleség
előtt B
szárde
torkán
hogy é
lal vív
szegény
tes tett
selni B
és éhez
volt ev
fia L
előbb E
jegyző,
került
jelenét
körökb
nősült
délye
hatóság
merte,
hozta h
nem ne
műhely
val.) A
lett hag
ról váro
résztvé
lött, hog
ságában
Munkác
Egyszer
helyére
x
házisz
mint 27
csipfajú
stb.-nél
szölesek
bizonyu
hányóha
bedörzs
Esen ki

Pusztító tüzek. Megemlékeztünk már arról a tüzvészről, a mely Billéden támadt. Erről a veszedelemről most még a következő részleteket vesszük: Billéd községben estefelé támadt a tűz. Jung Péter gazdálkodónál nyomtatták az udvarra behordott gabonát és az gyuladt ki. Egyik munkás pipázva járt a gabona körül és egy szikra lángba borította a gazda egész évi termését. A gabonakazlakról a házra mentek át a lángok s azt is felpörkölték. A tűz gyorsan terjedt a községben. Alig egy fél óra lefolyása alatt lángokban állott Weber János, Martin Katalin, Kreiner Jakab, Glósz Miklós, Petri Károly, Braun Mihály, Schmidt János háza. E két utóbbinak két-két házát pörkölte föl. A lángok mindig kaptak tápot. Minden ház udvarán hatalmas kazlakba volt rakva a földetől behordott gabona. Ezeket is hamuvá égette a félelmetes gyorsasággal futó láng. A mentés közben nagy szerencsétlenség is támadt. Petri Károly gazdálkodóra reázuhan egy égő kazal s azt teljesen összeégette. Esméletlen állapotban szállították el a tüztől a szerencsétlen embert, akinek fölépülésében alig is hisznek. A tűz reggelig tartott. Amikor határt tudtak szabni a veszedelemnek, egész utcák égtek üszökké. A kár hozzávetőleges számítás szerint eléri a hatvanezer koronát. Hasonló módon támadt az a tűz is, mely Török Kánizsán tűz házat és óriási mennyiségű gabonát égetett föl. A gabona behordásnál pipára gyújtott egyik munkás és egy elpattant szikrától tüzet fogott a termés. A veszedelem Kovács Mihály kisbirtokos házában keletkezett. Alig egy óra alatt hamuvá égett a szegény embernek az egész évi termése, sőt leégett a feje fölött a háza is. Csak magának a gazdának tizezer koronánál többre ruga kára. Innen a tűz igen gyorsan terjedt. Egymásután lángba borult Bálint István, Balogh Bózsó, Marza István, Erdélyi József, Baity Árpád, Drabin Axentity, Kecsity Mihály háza. Mindegyik gazdának elégett azonkívül az összes gabonatermése.

A nyomor. Kiss Mihály vízholdónak a felesége, született Gyarmathy Anna ma délelőtt Bajza-utca 20. sz. a. lakásán öngyilkossági szárdékkal egy nagy konyhakéssel elmetszette a torkát. A vágás azonban nem volt elég erős ahhoz, hogy életét kioltassa és így most csak a halállal vívdik a kórházban, ahová beszállították. A szegény asszonyt a végső nyomor vitte végzetes tettének elkövetésére, mert nem tudta elviselni hat gyermekének folytonos nélkülözését és éhezését.

Elzúllott albiró. A nagyhirű munkácsi volt ev. ref. papnak, Literáty Jánosnak volt a fia Literáty Béla, a ki iskoláit elvégezvén, előbb Kassán, majd M.-Szigeten volt törvényszéki jegyző, később pedig Nagybecskerekre került kir. járásbírói albirónak. A csinos megjelenésű, tehetséges ifjú kedvelt volt a társaságokban és szép jövőt jósoltak neki. Meg is nősült később, de a szesz italok iránti szenvedélye miatt csakhamar ellenkezésbe jött fensőbb hatóságával. (E sorok írója, a ki közelebbről ismerte, tanuja volt, a mikor Nagybecskerekre hozta haza újdonsült feleségét, és egy hétig ki nem mozdult a vele egy házban lakó csizmadia műhelyéből, a hol versenyt ívott a derék vargával.) Állását éppen a hasonló dolgokért el kellett hagynia, felesége is elvált tőle. Azóta városról városra, faluról falura ment s jó ismerősei részvételéből tartotta fenn magát. Annaira elzúllott, hogy végre korcsmákban, csavargók társaságában, mulatott. E hó 2-án szülővárosában, Munkácsra végre eljött érte a megmentő halál. Egyszerű fakoporsóban tették le örök nyugalma helyére. A szerencsétlen negyven évet élt.

A Horgony-Pain-Expeller igazi, népszerű háziszerré lett, mely számos családban már több mint 27 év óta mindig készletben van. Hátfájásnál, csipfájdalom, fejfájásnál, köszvénynél, csuszánál stb.-nél a Horgony-Pain-Expellerrel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatásuaknak bizonyultak, sőt járványkóránál, minő: a kolera, hányóhasfolyás, az altestnek Pain-Expellerrel való bedörzsölése mindig igen hasznosnak bizonyult. Ezen kitűnő háziszerről jó eredménnyel használta.

tott bedörzsölésként az influenza ellen is és 40 kr., 70 kr. és 1 frt üvegenkénti árban a legtöbb gyógyszerárban készletben van, hanem bevásárlás alkalmával mindig határozottan: mint „Richter féle Horgony-Pain-Expeller“ vagy „Richter féle Horgony-Liniment“ kérendő és a „Horgony“ védjegyre kérünk figyelni.

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekéről.

Érvényes 1900. május hó 1-től.

Erkezik:

a) a nagybecskerek bégaparti (thév.) pályaudvarra:

Zombolyáról: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.

Pancsováról: délelőtt 9 óra 15 p.; délután 5 óra 18 p.

Temesvárról: este 8 óra 34 p.; éjjel 10 óra 18 p.

Verseczről: délelőtt 9 óra 15 p.; este 8 óra 34 p.

Alibunárról: este 8 óra 34 p.

Zombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) délelőtt 11 óra 20 p.; este 7 óra 05 p. (csak minden vasárnapon).

Csösztelekről: (keskenyvágányu vonal) reggel 6 óra 24 p. (csak minden kedden, pénteken).

b) a nagybecskereki (nknbvt.) pályaudvarra:

Budapest—Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; délután 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

Indul:

a) a nagybecskerek bégaparti (thév.) pályaudvarról:

Zombolyára: délután 4 óra 36 p.

Pancsovára: reggel 8 óra 28 p.; délután 5 óra 30 p.

Temesvárra: délelőtt 9 óra 24 p.; délután 4 óra 36 p.

Verseczre: reggel 5 óra 59 p.; délután 4 óra 36 p.

Alibunárra: reggel 5 óra 59 p.

Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) délután 5 órakor.

Csösztelekre: (keskenyvágányu vonal) délelőtt 11 óra 30 p. (csak minden kedden, pénteken és vasárnapon).

b) a nagybecskereki (nknbvt.) pályaudvarról:

Nagy-Kikinda—Budapestre: reggel 5 óra 45 p.; délelőtt 11 óra 49 p.; este 7 óra 05 p.

TÁVIRATOK.

Az államtitkár mandátuma.

Budapest, aug. 9. (A „Torontál“ ered. táv.) A felsővísszi kerületben ma ment végbe a pótválasztás. Dr. Nagy Ferenc kereskedelmi miniszteri államtitkár délig 305 szavazatot kapott, ellenfele egyet sem.

Steiner püspök betegsége.

Budapest, aug. 9. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Mint Székesfehérvárról sürgönyzik, Steiner Fülöp püspök állapotában javulás állott be, amennyiben folyvást beszélget környezetével. A beteg püspök kívánságára a székesfehérvári jubiláris ünnepségre tett előkészületek beszünttetettek. E szerint az augusztus 15-iki székesfehérvári katolikus ünnep elmarad.

Umberto temetése.

Budapest, aug. 9. (A „Torontál“ eredeti távirata.) Rómából sürgönyzik: Umberto temetése ma reggel ment végbe, amely a családi tanácsban megállapított sorrend szerint, tisztán katonai jelleggel folyt le. A temetési szertartás reggel fél hétkor vette kezdetét és délelőtt 11 órakor ért véget. A katonaság mindenütt, amerre a menet elhaladt, sorfalat képezett és a menetben a vezérkari tisztok és a testőrség vettek részt. A házakat gyászlobogók borították és óriási néptömeg követte a hatlovas halottas kocsit, amelyet közvetlenül a királyi hercegek, a külföldi uralkodók képviselői követtek, akiknek élén III. Viktor Emanuel haladt. A halottas kocsit tulajdonképpen egy ágyutalpatzat volt, fekete drapperiakkal díszítve. A holttestet a Pantheonban helyezték a főoltár alatt, ahol szivreható volt a szertartás.

Budapesti gabonafőzde.

Budapest, 1900 augusztus 9.

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilós	50 kilogr. ára		kilós	50 kilogr. ára		
		kor-tól	kor-ig		kor-tól	kor-ig	
Bánsági	6	76	7.25	7.45	80	0.—	0.—
Tiszavidéki	„	76	7.35	7.60	80	7.75	7.95
Pestvidéki	„	76	7.15	7.35	80	7.45	7.65
Bácskai	„	76	0.—	0.—	80	0.—	0.—

R o z s		kilós		50 kilogr. ára	
uj	elsőrendű	70—72	6.55	6.70	0.00
„	másodrendű	—	—	—	—
„	takarmány	60—62	5.90	6.10	—
„	égetni való	62—64	5.60	5.80	—
„	sőrfőzéstre való	64—66	0.—	0.—	—
Zab	„	39—41	5.35	5.45	—
Tengeri	6	bánsági	—	6.10	6.25
„	„	másnemű	—	0.—	0.—

Határidő-üzlet.

Budapest, aug. 9. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) Kielégítő kínálat mellett gyöngye vételkedv. Az árak 5—10 fillérrel hanyatlottak Kötetett:

Buza őszre	7.70—7.71
„ 1901. ápr.	8.04—8.05
Rozs őszre	6.94—6.95
Zab „	5.30—5.31
Tengeri augusztusra	6.18—6.19
„ 1901. májusra	4.89—4.90
Repece őszre	13.45—13.50

Hirdetések.

110147/1900.

M. kir. államvasutak.

Hirdetmény.

A magyar királyi államvasutak Pozsony állomásának Lamac felőli végén egy új alagút fog létesíteni és az e célból végrehajtandó munkák, valamint a kapcsolatos föld- és sziklamunkák, támasztó és beléfalak, végül az utépitmények előállítására ezennel nyilvános versenytárgyalás hirdetik.

Az ajánlat alapjául szolgáló tervek, az egységárjegyzék, költségelírászat, továbbá a szerződési tervezet, az ajánlati minta és pályázati feltételek a magyar királyi államvasutak igazgatósága központi tervtárában Budapest Teréz-körút 56. földszint és a pozsonyi építő kirendeltségnél 30 korona lefizetése mellett kaphatók.

Ezen építés tárgyában teendő ajánlatok legkésőbb f. é. augusztus hó 17-én déli 12 óráig nyújtandók be a magyar királyi államvasutak építési és pályafentartási főosztályánál (Budapest, Teréz-körút 56. II. emelet).

Minden ajánlat bélyegezve, lepecsételve és következő felirással ellátva nyújtandó be:

„Ajánlat a Pozsony állomás Lamac felőli végén létesítendő alagút építési munkáinak elvállalására“.

Az ajánlat benyújthatása céljából 30000 k. szóval harmincezer korona bánatpénz készpénzben vagy állami letételekre alkalmas értékpapirokban legkésőbb az ajánlati tárgyalást megelőző napon vagyis f. é. augusztus hó 16-án déli 12 óráig leteendő a magyar kir. államvasutak központi főpénztárában (Budapest Andrassy ut 72175. földszint.)

Az értékpapírok a budapesti, illetőleg bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett 14 napnál nem régebb utolsó napi árfolyam szerint számítva fogadtnak el bánatpénzül, azonban azok semmi esetre sem számíthatók névértéken felül.

Pósta útján beküldendő ajánlatok és bánatpénzek térti vevény mellett adandók fel.

Budapest, 1900. június.

(Utánnyomás nem díjaztatik.)

31561 FI/V. szám.

Magy. kir. államvasutak.

Hirdetmény.

A kézbesíthetetlen és fölös szállítmányok, a vasuti üzleszabályzat 70. § a értelmében nyilvános árverés útján d. e. 9 órakor az alább felsorolt állomások teheráruraktáraiban következő napokon kerülnek eladásra, melyre a t. közönség ezennel meghívatik.

Bpest Józsefv. állomáson 1900. augusztus 16-án.	
Pozsony	21-én.
Győr	21-én.
Szatmár Németi	21-én.
Veszprém	22-én.
Szeged	22-én.
Kolozsvár	22-én.
Budapest Dprtt	23-án.
Arad	23-án.
Kassa	23-án.
Kecskemét	27-én.

Budapest, 1900. évi augusztus havában.

Az igazgatóság.

Kishirdetések.

Egy szó ára 4 fillér.

Julius hó 1-től kezdve semmiféle hirdeti beiktatás után a szokásos 30 krajcáros bélyegilletéket megfizetni nem kell. Tehát a címmel ellátott

kishirdetések

is bélyegmentesek.

Minden kishirdetés beiktatása legalább 60 fillérbe kerül és 15 szó lehet, minden további szó 4 fillérbe, vastagabb betűből 8 fillérbe kerül.

A kis hirdetések előre fizetendők. Ertesítések a kiadóhivatal ad; levélbeli kérdésekre a válasza való bélyeg melléklendő.

Telefon-értesítéseket nem ad a kiadóhivatal.

Legelőszerebb a hirdetésilletéket postaltávonnyon küldeni s a szöveget a szelvényre írni. Amennyiben levélben küldetik a hirdetés, úgy az ára bélyegben is mellékelhető.

Akinek

ismeretség híján házastársra, nevelőre, üzletvezetőre, könyvelőre, segédre, ispánra, gazdaságra, kuleságra, vinetűre, kertészre, kulesáron, gazdaságon, szakácsra, szobalányra, házi- vagy irodaszolgára, pénzeszedőre, házmesterre, stb. van szüksége,

aki

eladni kíván butort, zongorát, bort, gyümölcsöt, gabonát, házat, tülket, birtokot, öcsit, lovat,

aki

bérbeadni kíván birtokot, házat, vadászterületet, halászatot, üzletet, mühelyt, lakást stb. vagy

aki

mindezeket vételi vagy bérbéviteli céljából keresi;

aki

valamely állást betölteni kíván: legbiztosabban érte, ha

a Torontál pol. napilap kishirdetési rovatát használja.

A pénzügyi palotában egy nagy boithelyiség (a volt fogyasztási szövetkezet helyisége) azonnal bérbeadó.

Ugyanott az üzleti bejelentések is jutányosan megkaphatók. Bővebbet a kiadóhivatalban. 510

Lakás.

Mária Terézia-utca 2060. számú házban egy 3 szobából és összes mellék-helyiségekből álló szép utcai lakás csinos kerttel, évi 230 forintért f. évi november 1-ével kiadó. Bővebbet a lap kiadóhivatalában. 511

R. prezentációképes, tisztességes ügynökök, kik jobb családokhoz bejáratosak, egy új konkurrenciánélküli, hazai cikk elárulására — részletfizetésre is — keresetnek. Magas jutalék. Állandó foglalkozás Budapest, Eichler A. Erzsébet-körut 26. 259

A trubadur a királykisasszonynak. Sz. Szigethy Vilmos vers-könyve kapható a Torontál szerkesztőségében 1 f. 20 kr. 116

Édes szívem.

Tehát el tudott válni a leghidegebben, egyetlen szó nélkül? Nem talál semmit sem az igazolására? Mint-hogy pedig a saját állítása szerint minden, a mit mond és tesz, a szívéből jön, ezt is úgy veszem, hogy onnan jött s csak annyit üzenek még, hogy áldja meg az Isten. 270

Saját termésű finom csemege-szőlő kapható dr. Brájjer Lajos-nál. Uri-utca. 263

Keresek

a jövő tanévre nevelőt három fiú mellé, ki az első gimnáziumi osztály tanterveit oktathatja. Evi honorarium teljes ellátás mellett 600 kor. Kik hegedülni tudnak, vagy valamely nyugoti nyelvet folyékonyan beszélnek, előnyben részesülnek. Dr. Tauszig Lázár, Módos (Torontál-megye). 268

Boreladás.

110 hektó különböző évi saját termésű bor hektonkint eladó Lovass Janos-nál, Aboony (Pestmegye). 264

Társalkodóknak vidékre ajánljuk magyarul, németül, franciául és zongorázni tudó, esetleg gazdasszonyi állást is elfogad. Sz. Anika Karolin Szeged, Ipar-utca 6. 267

Mérlegképes

könyvelő, ki az osztály-sorsjáték kezelésében is jártas, felvétetik Kunetz Mór bankjében Szabadkán. 265

Üzleteladók és vevők felkértek megbízatás esetén bizalomteljesen a már 14 év óta fennálló, előnyösnek elismert és törvényszéki bejegyzett Niemetz Gyula üzlet adásvételi ügynökségi irodájához Budapest, József-körut 22. sz. fordulni sziveskedjenek. 258

Hegedű,

valódi mestermű, olcsó áron eladó. Tudakozódní lehet a szerkesztőségben az ebédutáni órákban. 112

Fegyvergyakorlatok

alóli felmentéseket és minden más ügyeket legnagyobb siker mellett és gyorsan eszközöl Simaházy B. Sándor okl. jegyző Budapest, Kerepesi-ut 71 sz, III. em. 3. 40 fillér válaszbélyeg csatolása mellett azonnal választatik. 253

Sertése, ha beteg,

nem eszik, nem emészt, nem hizik, csak használja a hirneves Somogyi Géza felírású állat-láporát, a por mindenféle állatnál ki van próbálva és elismert jó hatása biztos már az első adagósnál. Kapható minden üzletben, törvényes védjeggyel lezárt csomagolással és Somogyi Géza-nál Aradon. 252

M. kir. államvasutak.

105.978/C.I. 1900. sz.

HIRDETMÉNY.

A m. kir. államvasutak temesvári tárházában be-tarolt áruk után a reexpedició kedvezményének igénybevétele esetén fizetendő reexpedicionális il-leték 100 kg.-kint 6 fillér-ről 3 fillérre szállítatik le, mely mérsékelt illeték a f. évi augusztus hó 10-től kezdve reexpedició alá ke-rülő küldemények után nyer alkalmazást.

Ugyanazon reexpedicio-nális illeték nyer alkalmazást a f. évi augusztus hó-ban megnyitandó országos raktárházak részvénytárs-ság temesvári raktárházaiban reexpediciót szállít-mányok után is.

Budapest, 1900. aug. 3. 255 Az igazgatóság (Utánnomás nem díjazatik.)

Kiadó lakások november 1-ével,

esetleg azonnal is:

Melenzei utca 445. házban egy 3 utcai, 2 udvari, zárt folyosó és összes mellék-helyiségekből álló szép utcai lakás, vil-lanyos világítás bevezetve.

Ugyanott: egy 2 udvari, zárt folyosó és mellék-helyiségekből álló udvari lakás.

Gizella rakpart 462. sz. házban egy 3 utcai, 1 udvari, zárt folyosó és összes mel-lék-helyiségekből álló szép utcai lakás, vil-lanyos világítás bevezetve.

Ugyanott: egy 2 udvari és mellék-helyiségek-ből álló udvari lakás.

Felvilágosítást ad

Benkovich Mihály,

gyógyszerész.

706-62

2763. sz. 1900.

707-32

Ujabb árverési hirdetmény.

Orlovát község előljárásága ezennel közhírré teszi, hogy a községi iskolák és melleképületek tatarozása és helyreállítása f. évi augusztus hó 12 én Orlovát köz-ség-házánál tartandó nyilvános árverésen kiadni fog. Felhívtnak mindazok, kik ezen munkára vállalkoznak, miszerint nevezett időben Orlovát község-házánál jelent-kezzenek. A feltételek a jegyzői irodában a hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Kelt Orlováton, 1900. évi augusztus hó 5 én

Az előljáráság.

Szőlő

legfinomabb minőségben

Dr. Brájjer Lajosnál

Uri-utca.

715-x1

IGLÓFÜRED.

Klimatikus gyógyhely. Vizgyógy-intézet. Nyaraló-telep.

Vasuti állomás Igló (Kassa oderbergi vasut) Szepesmegyében 580 méter magas-ságban a tenger színe felett, nagy kiter-jedési fenyvesek közepette pompás sétá-nyokkal.

Tükör-, kád- és fenyő fürdők, villanyozás, massage, kiválóan alkalmas gyógyhely ideg-gyengeség, légzőszervek bántalmaiban szen-vedőknek, tüdőlk részére.

Jó konyha, mérsékelt árak, zongora, olvasó-terem, Lawn Tennis.

Fürdővadás május 15-től szeptember vé-gig, elő- és utóidényben teteemes árleenge-dés. Fürdőorvos dr. Neubauer Lajos.

Posta- és távirda-állomás helyben. Utazás: Budapest—Kassa—Igló vagy Budapest—Rutka—Igló.

Prospektusokkal szolgál

393-2727

a fürdő-igazgatóság, Iglófüröd

Vegrehajtó-írnok

alkalmazás nyer folyó évi szeptember 1-től; feltétel: a jegyzői és anyakönyvi ügyek-ben némi jártasság, magyar és német nyelv-tökéletes, román nyelv szóbeli tudása, szorgalom, szép írás, biztos számolás. Fize-tése évi 800 korona, havi előleges rész-letekben, anyakönyvvezető-helyettesé váló kinevezése esetén évi 40 korona.

Klekken, 1900. évi augusztus hó 6-án.

712-31

Hollstein Ede,

jegyző.

6020. tkvi sz. 1900.

713-11

Arverési hirdetmény és kivonata.

A perlaszi kir. jbiróság, mint tkvi hatóság az előterjesztett kérelem folytán a perlaszi járási takarékpénztár részvény-társaság javára 180 kor. tőke, ennek 1895. évi december hó 16-tól járó 6% kamata, 6 korona 30 fillér óvási, 1/3% váltódíj, már megállapított 73 korona 40 fillér, jelenlegi s még felmerülő költségek kielégítése végett az 1881. 60. t.c. 144. § alapján és 146. § értelmében Kupuszavets Milutin, illetve birtok utóda Krályev P. Lázár nagy becskerekai lakos ellen az ezen kir. járás bíróság területén T.-Sziget község határá-ban fekvő és a torontálszigeti 1672. sz. tkvben foglalt II. d 150. hrsz. 3 hold 800 □-ól I. oszt. szántóra 1077 kor. becsárban az árverést elhendeli, val mint a meg-állapított feltételeket ezennel közhírré teszi.

A nyilvános árverés Tor. Sziget köz-ség-házában 1900. évi október hó 4 én d. e. 9 órakor fog megtartatni úgy a tkvi hivatalban, mint Tor.-Sziget községben kifüggesztett s megtekinthető feltételek mellett.

1. A kikiáltási ár a becsár.
2. Ezen árverésen a fenti ingatlanok a kikiáltási áron alul is eladatni fognak.

Perlaszon, a kir. járásbíró, mint tkvi hatóságnál, 1900. évi július hó 14 én.

Tóth,

kir. aljbíró.

20268/1900. számhoz.

Magy. kir. államvasutak. Üzletvezetőség Zágráb.

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak alólított üzletvezető-sége nyilvános pályázat útján biztosítani kívánja a vonalain alkalmazott azon hivatalnok és hivatal-nok gyakornokai részére szükséges egyenruha darabok készítését, kik a fennálló egyenruházati szabályzat értelmében szolgálatközben egyen-ruhát viselni tartoznak.

Az ezen hivatalnokok és hivatalnok gya-kornokok által rendszerint viselendő egyenruha darabok a következők:

1. Nyári zubbony.
2. Tavaszi és őszi zubbony.
3. Téli zubbony.
4. Nyári nadrág (sötétkékes) szürke vagy drapp színű posztóból.
5. Tavaszi és őszi nadrág.
6. Téli nadrág.
7. Tavaszi és őszi felöltő.
8. Téli felöltő.
9. Nyári sapka.
10. Nyakravató.
11. Keztyű.
12. Karkötő.

Az 1-8. tétel alatt felemlített ruhadarabok készítéséhez megkívántató felső kelméket tartozik azon cég, ki az 1-8. tétel alatt felsorolt ruhadarabok elkészítésével megbízatni fog, egy belöldi posztógyáronál beszerezni.

Ezen ruhadarabok elkészítésére és szállítá-sára vonatkozó részletes feltételek megszereshetők az alólított üzletvezetőség-nél a hivatalos órák alatt, mely feltételek aláírottan az ajánlattal együtt következő felíratlall ellátva:

„Ajánlat a hivatalnoki egyenruha darabok elkészítése iránt“ 1900. évi augusztus hó 28-án déli 12 óráig az alólított üzletvezetőség-hez benyuj-tandók, vagy posta útján beküldendők, hová is bánatpénzkepen, mely esetleg ovadék gya-nánt is fog szolgálni, 400 korona készpénzben vagy értékpapirokban 1900. évi aug. hó 27-én déli 12 óráig beküldendők.

Az alólított üzletvezetőség fentartja magá-nak a jogot, hogy a beérkezett ajánlatok közül, tekintet nélkül az ajánlott egységáakra, szaba-don választhasson.

Az üzletvezetőség.